

SUPREME COURT OF CANADA -- JUDGMENTS TO BE RENDERED IN LEAVE APPLICATIONS

OTTAWA, 2005-07-25-13:50 EDT. THE SUPREME COURT OF CANADA ANNOUNCED TODAY THAT JUDGMENT IN THE FOLLOWING APPLICATIONS FOR LEAVE TO APPEAL WILL BE DELIVERED AT 9:45 A.M. ON THURSDAY, JULY 28, 2005. THIS LIST IS SUBJECT TO CHANGE.

FROM: SUPREME COURT OF CANADA (613) 995-4330

COUR SUPRÊME DU CANADA -- PROCHAINS JUGEMENTS SUR DEMANDES D'AUTORISATION

OTTAWA, 2005-07-25-13:50 HAE. LA COUR SUPRÊME DU CANADA ANNONCE QUE JUGEMENT SERA RENDU DANS LES DEMANDES D'AUTORISATION D'APPEL SUIVANTES LE JEUDI 28 JUILLET 2005, À 9 H 45. CETTE LISTE EST SUJETTE À MODIFICATIONS.

SOURCE: COUR SUPRÊME DU CANADA (613) 995-4330

COMMENTS/COMMENTAIRES: comments@scc-csc.gc.ca

-
1. *Her Majesty the Queen v. Jennifer Madeline Scott* (N.S.) (Crim.) (30733)
 2. *Maria Sokolowska v. Her Majesty the Queen* (F.C.) (30847)
 3. *Director of Edmonton Remand Centre, The Director of Court and Prisoner Services, et al. v. De Trang, Tuan Quoc Trang, et al.* (Alta.) (30863)
 4. *Canadian Private Copying Collective (CPCC) v. Apple Canada Inc., Dell Computer Corporation of Canada, et al.* (F.C.) (30775)
 5. *Retail Council of Canada, Wal-Mart Canada, et al. v. Canadian Private Copying Collective (CPCC), et al.* (F.C.) (30776)

30733 Her Majesty the Queen - v. - Jennifer Madeline Scott (N.S.) (Criminal) (By Leave)

Canadian Charter - Criminal - Criminal Law - Evidence - Hearsay - Whether Court of Appeal erred in using prior statements of a witness to determine threshold reliability of witness's hearsay declaration - Whether Court of Appeal erred in over-emphasizing witness's motive to lie in determining threshold reliability of hearsay - Whether liberty interests of individuals in Canada are adequately protected by s. 495 of the *Criminal Code* and ss. 7, 8, 9 and 10 of the *Charter* following an arbitrary arrest if evidence gathered as a direct result of that arrest is thereafter admissible at trial against an accused person.

The police suspected the respondent robbed a convenience store. She and her companion, Mr. Halliday, were detained and then arrested. The applicant signed a written consent to a search of her apartment after twice speaking to counsel. Police seized items from the apartment. Later, Halliday had four separate conversations with the police while being held at the police detachment following his arrest. The first conversation was partially recorded. The second and third conversation were not recorded. His fourth statement implicated Scott and was videotaped. At the respondent's trial, Halliday refused to testify. The trial judge allowed the Crown to introduce the seized items and the videotape of Halliday's fourth statement into evidence. A jury convicted the respondent of robbery and wearing a disguise to commit

an indictable offence. The Court of Appeal held the seized items were properly admitted into evidence but the videotape of Halliday's statement should not have been admitted. It quashed the convictions and ordered a new trial. The Crown seeks leave to appeal from the decision that the videotape of Halliday's statement should not to be admitted into evidence. The respondent seeks leave to cross-appeal from the decision that the items seized during the search of her apartment were properly admitted into evidence.

December 5, 2003 Supreme Court of Nova Scotia (MacAdam J.)	Respondent found guilty of robbery and wearing a disguise to commit an indictable offence contrary to ss. 344(b) and 351(2) of the <i>Criminal Code</i> .
November 25, 2004 Nova Scotia Court of Appeal (Fichaud J.A., Glube C.J. and Roscoe J.A.)	Appeal allowed; Convictions quashed and new trial ordered
January 24, 2005 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed
April 6, 2005 Supreme Court of Canada	Application for leave to cross-appeal filed

30733 Sa Majesté la Reine - c. - Jennifer Madeline Scott
(N.-É.) (Criminelle) (Sur autorisation)

Charte canadienne - Criminel - Droit criminel - Preuve - Ouï-dire - La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur en utilisant les déclarations antérieures d'un témoin pour déterminer la fiabilité de la déclaration relatée du témoin? - La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur en insistant trop sur le motif incitant le témoin à mentir pour statuer sur la fiabilité du ouï-dire? - Les droits à la liberté de la personne au Canada sont-ils bien protégés par l'art. 495 du *Code criminel* et les art. 7, 8, 9 et 10 de la *Charte* si la preuve recueillie par suite d'une arrestation arbitraire est ensuite admissible au procès contre un accusé?

La police soupçonnait l'intimée d'avoir commis un vol dans un dépanneur. Elle et son compagnon, M. Halliday, ont été détenus puis arrêtés. La demanderesse a consenti par écrit à une perquisition de son appartement après avoir parlé deux fois à son avocat. La police y a saisi des articles. Plus tard, M. Halliday a eu quatre conversations avec la police pendant qu'il était détenu au poste de police après son arrestation. La première conversation a été enregistrée en partie. Les deuxième et troisième conversations n'ont pas été enregistrées. La quatrième conversation impliquait M^{me} Scott et a été enregistrée sur bande vidéo. Monsieur Halliday a refusé de témoigner au procès de l'intimée. Le juge du procès a autorisé le ministère public à introduire en preuve les articles saisis et la bande vidéo de la quatrième déclaration de M. Halliday. Un jury a déclaré l'intimée coupable de vol et de port d'un déguisement en vue de commettre un acte criminel. La Cour d'appel a jugé que les articles saisis avaient à bon droit été admis en preuve, mais non la bande vidéo de la déclaration de M. Halliday. Elle a annulé les déclarations de culpabilité et ordonné la tenue d'un nouveau procès. Le ministère public demande l'autorisation d'interjeter appel de la décision portant que la bande vidéo de la déclaration de M. Halliday n'aurait pas dû être admise en preuve. L'intimée demande l'autorisation de former un pourvoi incident contre la décision portant que les articles saisis durant la perquisition de son appartement ont à bon droit été admis en preuve.

5 décembre 2003 Cour suprême de la Nouvelle-Écosse (Juge MacAdam)	Intimée reconnue coupable de vol et de port d'un déguisement en vue de commettre un acte criminel en contravention des art. 344b) et 351(2) du <i>Code criminel</i> .
25 novembre 2004 Cour d'appel de la Nouvelle-Écosse (Juges Fichaud, Glube et Roscoe)	Appel accueilli; déclarations de culpabilité annulées et tenue d'un nouveau procès ordonnée
24 janvier 2005 Cour suprême du Canada	Demande d'autorisation d'appel déposée

30847 Maria Sokolowska - v. - Her Majesty the Queen
(FC) (Civil) (By Leave)

Procedural law - Civil Procedure - Motion to strike Applicant's statement of claim granted - Was it plain and obvious that the Applicant's action could not succeed - Whether the lower courts erred - Whether there are issues of public importance raised.

The Respondent successfully brought a motion to strike the Applicant's statement of claim. The appeal was dismissed.

September 26, 2003
Federal Court of Canada, Trial Division
(Gauthier J.)

Respondent's application for an order striking out the Applicant's statement of claim and dismissing the action granted

January 24, 2005
Federal Court of Appeal
(Décary, Nadon and Pelletier JJ.A.)

Appeal dismissed

March 24, 2005
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

30847 Maria Sokolowska - c. - Sa Majesté la Reine
(C.F.) (Civile) (Sur autorisation)

Procédure - Procédure civile - Requête en radiation de la déclaration de la demanderesse accueillie - Était-il évident et manifeste que l'action de la demanderesse était vouée à l'échec? - Les juridictions inférieures ont-elles commis une erreur? - Des questions d'intérêt public sont-elles soulevées?

L'intimée a présenté avec succès une requête en radiation de la déclaration de la demanderesse. L'appel a été rejeté.

26 septembre 2003
Cour fédérale du Canada, Section de première instance
(Juge Gauthier)

Demande de l'intimée visant à obtenir une ordonnance portant radiation de la déclaration de la demanderesse et rejet de l'action, accueillie

24 janvier 2005
Cour d'appel fédérale
(Juges Décary, Nadon et Pelletier)

Appel rejeté

24 mars 2005
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

30863 The Director of the Edmonton Remand Centre, The Director of Court and Prisoner Services and the Director of Security Operations Branch - v. - De Trang, Tuan Quoc Trang, Cuong Quic Trang, Thao Mai Dao, James Edward Mah, Man Kit Chan, Alex Hang Chan, Donald Cheung, Vi Quoc Tang, Tien Lai Lam, Long Nguyen, Jerry Nguyen, Thi Hoang Le, Joseph Vincent Kochan, Anh Le Tran, Sai Ming Fok, Josephine Soo Yun Voon, Hiep Quang Le, Rocky Allan Simmons, Phong Huy Tran, Adrian Tiburico Vergara, Vu Hang Trinh, Helen Hoang Nguyen, Bao Minh Tran and Willy T. Lau
(Alta.) (Civil) (By Leave)

Procedural law - Actions - Mootness - Respondent claimants initiating proceedings concerning treatment they received while in detention at Edmonton Remand Centre - Applicants' application to strike out or dismiss proceedings on basis of mootness denied - Whether s. 11 of the *Judicature Act*, R.S.A. 2000, c. J-2, applies such that a proceeding is not moot when the only relief sought are declarations of past, non-continuing *Charter* infringements, a remedy having no practical effect on the claimants' rights.

June 28, 2004 Court of Queen's Bench of Alberta (Marceau J.)	Applicants' application to strike out or dismiss proceedings denied
February 3, 2005 Court of Appeal of Alberta (Fraser C.J.A., Conrad and Costigan JJ.A.)	Appeal dismissed
April 4, 2005 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

30863 **Directeur, Edmonton Remand Centre, directeur, Court and Prisoner Services et directeur, Security Operations Branch - c. - De Trang, Tuan Quoc Trang, Cuong Quic Trang, Thao Mai Dao, James Edward Mah, Man Kit Chan, Alex Hang Chan, Donald Cheung, Vi Quoc Tang, Tien Lai Lam, Long Nguyen, Jerry Nguyen, Thi Hoang Le, Joseph Vincent Kochan, Anh Le Tran, Sai Ming Fok, Josephine Soo Yun Voon, Hiep Quang Le, Rocky Allan Simmons, Phong Huy Tran, Adrian Tiburico Vergara, Vu Hang Trinh, Helen Hoang Nguyen, Bao Minh Tran et Willy T. Lau**
(Alb.) (Civile) (Sur autorisation)

Procédure - Actions - Caractère théorique - Poursuite engagée par les intimés au sujet du traitement qu'ils ont reçu alors qu'ils étaient détenus au Edmonton Remand Centre - Rejet de la demande des demandeurs visant la radiation des actes de procédures ou le rejet de l'instance pour cause de caractère théorique - L'article 11 de la *Judicature Act*, R.S.A. 2000, ch. J-2, s'applique-t-il de sorte qu'une instance ne devient pas théorique lorsque les seules réparations recherchées sont des jugements déclaratoires portant sur des violations antérieures et intermittentes de la *Charte*, réparations sans effet pratique sur les droits des demandeurs?

28 juin 2004 Cour du banc de la Reine de l'Alberta (Juge Marceau)	Demande des demandeurs visant la radiation des actes de procédures ou le rejet de l'instance, rejetée
3 février 2005 Cour d'appel de l'Alberta (Juge en chef Fraser et juges Conrad et Costigan)	Appel rejeté
4 avril 2005 Cour suprême du Canada	Demande d'autorisation d'appel déposée

30775 **Canadian Private Copying Collective (CPCC) - v. - Apple Canada Inc., Dell Computer Corporation of Canada, Hewlett-Packard (Canada) Co. and Intel Corporation, "Retailers Coalition" [Being Costco Wholesale Canada Ltd., Intertan Inc. (D.B.A. Radio Shack Canada); London Drugs Limited; Retail Council of Canada; The Business Depot Ltd. (D.B.A. Staples Business Depot), Wal-Mart Canada Corporation; Future Shop Ltd.], Copyright Board of Canada**
(F.C.)(Civil)(By Leave)

Property law - Copyright - Private copying regime - Statutes - Interpretation - *Copyright Act*, R.S.C. 1985, c. C-42, Part VIII (as amended) - Should "audio recording medium" in s. 79 be interpreted in a technologically neutral manner so as to include non-removable memory permanently embedded in a digital audio recorder and be capable of accommodating future technological change - Did the Court of Appeal err in failing to recognize that reference must be had to a recording device in order to determine if the memory incorporated in that device is "ordinarily used" to copy music - Should "audio recording medium" in s. 79 be interpreted in a large and liberal manner consistent with the objectives of the collective administration of copyright?

Part VIII of the *Copyright Act*, R.S.C. 1985, c. C-42 (as amended), exchanges the ability to privately copy sound recordings for the payment of levies on blank audio recording media by manufacturers and importers of that media. The Canadian Private Copying Coalition (the "CPCC"), the collective society designated by the Board to collect and

distribute the levies to rightsholders, proposed a tariff which expanded a program initiated by it under which certain bodies which did not privately copy did not pay levies on some blank media (the “zero-rating program”). It proposed levies on removable memory and on non-removable memory permanently embedded in digital audio recorders.

The Copyright Board found that Part VIII was constitutional. It found that removable memory was not leviable because it was not “ordinarily used” to privately copy; embedded memory was leviable if the device in which it was embedded indicated that it was ordinarily used to copy music. However, some of the levies it set were higher than those proposed. It found that the zero-rating program had been created without authority and declined to take it into account in setting the levies. The Retailers and the CPCC both applied for judicial review. The Federal Court of Appeal found no error with respect to constitutionality, the zero-rating program, or the leviability of removable memory. However, it found that embedded memory was not leviable as it was not a medium.

December 12, 2003
Copyright Board Canada
(Gomery J., Charron, Doucet, and Callary
[*dissenting*])

Removable memory found not to be leviable, embedded memory may be leviable, levies set pursuant to *Copyright Act*, R.S.C. 1985, c. C-42, Part VIII

December 14, 2004
Federal Court of Appeal
(Linden A.M., Noël and Evans J.J.A.)

CPCC’s application for judicial review granted

February 10, 2005
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

30775 Société canadienne de perception de la copie privée (SCPCP) - c. - Apple Canada Inc., Dell Computer Corporation of Canada, Hewlett-Packard (Canada) Co. et Intel Corporation, « Coalition des détaillants » [composée de Costco Wholesale Canada Ltd., Intertan Inc. (exploitée sous la raison sociale Radio Shack Canada); London Drugs Limited; Conseil canadien du commerce de détail; The Business Depot Ltd. (exploitée sous la raison sociale Staples Business Depot/Bureau en gros), Wal-Mart Canada Corporation; Future Shop Ltd.], Commission du droit d’auteur Canada (C.F.)(Civile)(Sur autorisation)

Droit des biens - Droit d’auteur - Régime de copie privée - Lois - Interprétation - *Loi sur le droit d’auteur*, L.R.C. 1985, ch. C-42, partie VIII (et ses modifications) - Le terme « support audio » défini à l’art. 79 doit-il recevoir une interprétation neutre sur le plan technologique, afin qu’il vise également les mémoires non amovibles intégrées en permanence à un enregistreur audionumérique et de suivre l’évolution technologique future? - La Cour d’appel a-t-elle eu tort de ne pas tenir compte de l’appareil d’enregistrement pour décider si la mémoire qui y est intégrée est « habituellement utilisé[e] » pour copier de la musique? - Le « support audio » doit-il recevoir une interprétation large et libérale se conciliant avec les objectifs de la gestion collective du droit d’auteur?

La partie VIII de la *Loi sur le droit d’auteur* permet la copie privée d’enregistrements sonores mais impose des redevances sur les supports audio vierges. La Société canadienne de perception de la copie privée (la « SCPCP »), désignée par la Commission pour percevoir et répartir les redevances entre les ayants droit, a proposé un tarif qui élargissait son programme dispensant des entités ne faisant pas de copies privées du paiement de redevances sur certains supports audio vierges (le « programme d’exonération »). Elle a aussi proposé des redevances sur les mémoires amovibles et sur les mémoires non amovibles intégrées en permanence à un enregistreur audionumérique.

La Commission sur le droit d’auteur a conclu à la constitutionnalité de la partie VIII. Elle a jugé que les mémoires amovibles n’étaient pas assujetties à des redevances, parce qu’elles n’étaient pas « habituellement utilisé[es] » pour copier de la musique, mais que les mémoires intégrées l’étaient si leur support était habituellement utilisé pour copier de la musique. Toutefois, elle a fixé des redevances plus élevées que celles qui étaient proposées et, jugeant que la SCPCP n’avait pas le pouvoir de créer le programme d’exonération, n’en a pas tenu compte pour fixer les redevances. Les détaillants et la SCPCP ont demandé le contrôle judiciaire de cette décision. La Cour d’appel fédérale a conclu qu’il n’y avait pas eu d’erreur sur la constitutionnalité, le programme d’exonération et l’assujettissement aux redevances des mémoires amovibles. Elle a toutefois estimé que, n’étant pas un support, les mémoires intégrées n’étaient pas assujetties aux redevances.

12 décembre 2003
Commission du droit d'auteur Canada
(Juge Gomery, M^{mes} Charron et Doucet, M. Callary
[*dissident*])

Mémoires amovibles déclarées non susceptibles
d'assujettissement à redevances, mémoires intégrées
déclarées non susceptibles d'assujettissement à
redevances, redevances conformément à la *Loi sur le
droit d'auteur*, L.R.C. 1985, ch. C-42, partie VIII

14 décembre 2004
Cour d'appel fédérale
(Juges Linden, Noël et Evans)

Demande de contrôle judiciaire de la SCPCP accueillie

10 février 2005
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

30776 **Retail Council of Canada, Wal-Mart Canada, The Business Depot Ltd. (Staples Business Depot), London Drugs Limited, Intertan Inc. (Radioshack Canada), Future Shop Ltd. and Costco Wholesale Canada Ltd. ("Retailers") - v. - Canadian Private Copying Collective ("CPCC"), Copyright Board of Canada**
(F.C.)(Civil)(By Leave)

Constitutional law - Division of powers - Property law - Copyright - Private copying regime - *Copyright Act*, R.S.C. 1985, c. C-42, Part VIII (as amended) - Is the levy scheme set forth in Part VIII copyright law in pith and substance - Is the levy a tax or a regulatory scheme - Was it necessary for the Federal Court of Appeal to apply the fifth element of the *Westbank* test and, if so, did it apply the test correctly - If the levy is a tax, was it validly enacted - Can the Canadian Private Copying Coalition, in its sole discretion, waive collection of levies from manufacturers or importers based on the purchaser they sell to?

Part VIII of the *Copyright Act*, R.S.C. 1985, c. C-42 (as amended), exchanges the ability to privately copy sound recordings for the payment of levies on blank audio recording media by manufacturers and importers of that media. The Canadian Private Copying Coalition (the "CPCC"), the collective society designated by the Board to collect and distribute the levies to rightsholders, proposed a tariff which expanded a program initiated by it under which certain bodies which did not privately copy did not pay levies on some blank media (the "zero-rating program"). It also proposed a levy on removable memory and non-removable memory permanently embedded in digital audio recorders.

The Copyright Board found that Part VIII of the *Copyright Act* was constitutional as being, in pith and substance, copyright law, and as creating a regulatory charge rather than a tax. The majority found that the CPCC was not authorized to create the zero-rating program, so it declined to take that program into account when setting the levies. It found that removable memory was not leviable, but embedded memory was.

The Retailers applied for judicial review with respect to the constitutionality of Part VIII and the effect of the Board's decision with respect to the zero-rating program. The CPCC applied for judicial review of the imposition of a levy on embedded memory. The Federal Court of Appeal found no error in the Board's findings on constitutionality, the zero-rating program, or the leviability of removable memory. However, it found that embedded memory was not leviable.

December 12, 2003
Copyright Board Canada
(Gomery J., Charron, Doucet and Callary [*dissenting*])

Copyright Act, R.S.C. 1985, c. C-42, Part VIII found to be constitutional, zero-rating program found to have been created without authority, levies set pursuant to Part VIII

December 14, 2004
Federal Court of Appeal
(Linden, Noël and Evans J.J.A.)

Retailers' applications for judicial review dismissed

February 11, 2005
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

30776

Conseil canadien du commerce de détail, Wal-Mart Canada, The Business Depot Ltd. (Staples Business Depot), London Drugs Limited, Intertan Inc. (Radioshack Canada), Future Shop Ltd. et Costco Wholesale Canada Ltd. (« les détaillants ») - c. - Société canadienne de perception de la copie privée (« SCPCP »), Commission du droit d'auteur du Canada
(C.F.)(Civile)(Sur autorisation)

Droit constitutionnel - Partage des compétences - Droit des biens - Droit d'auteur - Régime de copie privée - *Loi sur le droit d'auteur*, L.R.C. 1985, ch. C-42, partie VIII (et ses modifications) - Le régime de redevances établi à la partie VIII relève-t-il, de par son caractère véritable, du droit d'auteur? - Les redevances sont-elles de nature fiscale ou réglementaire? - La Cour d'appel fédérale devait-elle appliquer le cinquième élément du critère établi dans l'arrêt *Westbank* et, dans l'affirmative, l'a-t-elle bien appliqué? - Si les redevances constituent une taxe, celle-ci a-t-elle été valablement créée? - La SCPCP peut-elle, à son entière discrétion, renoncer à la perception des redevances auprès des fabricants ou importateurs en fonction de l'identité des acheteurs de ces derniers?

La partie VIII de la *Loi sur le droit d'auteur* permet la copie privée d'enregistrements sonores mais impose des redevances sur les supports audio vierges. La Société canadienne de perception de la copie privée (la « SCPCP »), désignée par la Commission pour percevoir et répartir les redevances entre les ayants droit, a proposé un tarif qui élargissait son programme dispensant des entités ne faisant pas de copies privées du paiement de redevances sur certains supports audio vierges (le « programme d'exonération »). Elle a aussi proposé des redevances sur les mémoires amovibles et sur les mémoires non amovibles intégrées en permanence à un enregistreur audionumérique.

La Commission du droit d'auteur a conclu à la constitutionnalité de la partie VIII de la *Loi sur le droit d'auteur*, parce qu'elle avait le caractère véritable d'une loi sur le droit d'auteur et qu'elle imposait des droits réglementaires et non une taxe. Elle a décidé à la majorité que la SCPCP ne pouvait pas créer le programme d'exonération et n'en a donc pas tenu compte pour fixer les redevances. Elle a jugé que les mémoires amovibles n'étaient pas assujetties aux redevances, mais que les mémoires intégrées l'étaient.

La demande de contrôle judiciaire des détaillants visait la décision sur la constitutionnalité de la partie VIII et les effets de la décision de la Commission sur le programme d'exonération. La demande de contrôle présentée par la SCPCP visait les redevances applicables aux mémoires intégrées. La Cour d'appel fédérale a jugé que la Commission n'avait pas commis d'erreur relativement à la constitutionnalité, au programme d'exonération ou à l'assujettissement à redevances des mémoires amovibles, mais elle a conclu que les mémoires intégrées n'étaient pas assujetties aux redevances.

12 décembre 2003
Commission du droit d'auteur du Canada
(Juge Gomery, M^{mes} Charron et Doucet,
M. Callary [*dissident*])

Loi sur le droit d'auteur, L.R.C. 1985, ch. C-42, partie VIII, déclarée constitutionnelle, programme d'exonération déclaré avoir été créé sans pouvoir, redevances imposées en vertu de la partie VIII

14 décembre 2004
Cour d'appel fédérale
(Juges Linden, Noël et Evans)

Demande de contrôle judiciaire des détaillants rejetée

11 février 2005
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée